



D'où vient cette expression? 1

EN RANG D'OIGNONS

En ligne

On a cru longtemps qu'il s'agissait d'une allusion à la façon que les paysans avaient d'attacher les oignons ensemble avec de la paille.

Mais cette expression trouverait son origine à la cour des rois de France. Le maître de cérémonie était Artus de la Fontaine-Solaro, baron d'Oignon. Ayant exercé sous quatre rois (Henri II et ses trois fils, François II, Charles IX et Henri III) il avait beaucoup d'expérience. Il avait pour rôle de « placer les grands du royaume » lors des fêtes ou des cérémonies officielles, selon un protocole très strict. Certains d'entre eux n'appréciaient pas beaucoup sa sévérité et l'obligation de « se placer en rangs d'Oignon » Il avait coutume de crier : « Serrez vos rangs, messieurs, serrez vos rangs »!

AVOIR DU TOUPET

Avoir du culot

L'origine de cette expression, popularisée dès 1808, peut paraître assez mystérieuse car le toupet est une mèche de cheveux qui n'a, semble-t-il, que peu de rapport avec l'aplomb ou l'audace.

Il y a pourtant un lien. Selon certains linguistes, elle serait une allusion aux tueurs à gages que les seigneurs du XVI^e siècle employaient parfois pour éliminer leurs rivaux. Ces assassins, pour tuer, se dissimulaient derrière une tresse de cheveux, un toupet, qu'ils rabattaient sur leur visage. Aujourd'hui, le sens est beaucoup plus mesuré : on peut avoir « toupet sans pour autant avoir l'intention de tuer son prochain!

UN VENT A DECORNER LES BŒUFS

Un vent très violent

Aucun vent, même les rafales les plus violentes, n'est capable d'arracher ses cornes à un bovin. Mais cette expression a quand même un rapport avec les bœufs. Attestée depuis le XIX^e siècle, elle signifie en effet que les jours de grand vent sont appropriés pour couper les cornes de ces animaux. En effet, ces jours-là, les insectes ne peuvent pas se poser sur les plaies provoquées par cette opération et y pondre leurs œufs, générateurs de terribles infections chez les animaux. De plus, un vent très violent permet aux plaies de sécher rapidement.

TOMBER DANS LES POMMES

S'évanouir

Connue depuis le XIX^e siècle, cette expression suscite encore bien des débats quant à son origine. Elle n'a en tout cas rien à voir avec le monde agricole. Pour certains, les « pommes » dont il est question seraient une simple déformation du mot « pâmes » qui signifiait au Moyen Âge « évanouissements ». Pour d'autres, cette expression est née sous la plume de la romancière George Sand dans une lettre à madame Dupin. L'auteur de la Mare au Diable (1846) se plaignait d'« être dans les pommes cuites », ce qui signifiait « être très fatiguée ».